CONDITIONS FINANCIÈRES ET CONTRACTUELLES
POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2022-23 **JUNIORS**
(Classes de 9e à 6e)

Compte bancaire : UBS SA Rolle 243-G7640169.0
Swift : UBSWCHZH80A
IBAN : CH90 0024 3243 G764 0169 0

Le Rosey ne demandera, ou même n'acceptera, de donation à un fonds de développement quelconque de l'école. Le Rosey ne verse jamais de rétribution à des agents ou intermédiaires ; les familles qui utilisent leurs services les rétribuent directement ; ils ne peuvent en aucune manière influencer une décision d'admission.

A/ Frais d'écolage 2022-2023
Pour l'internat : le montant annuel est de **CHF 94'500**.
Pour l'externat: possible pour les **classes 9, 8 et 7** uniquement, le montant annuel est de **CHF 51'000**.

I/ Pour les candidat(e)s à l'entrée au Rosey pour l'année 2022-2023 :
1. **Taxe unique d'inscription non remboursable** : CHF 3'000 (dossier, examens, visites, etc.).
2. Dès que l'élève est admis, pour confirmer l'acceptation de la place, un **versement doit être effectué** dans les 30 jours, faute de quoi l'inscription est annulée. **Il comprend** :
   a. le montant du premier trimestre d'écolage
   b. lle dépôt de garantie des débours de 10'000 CHF ; le solde est remboursé à la fin du trimestre qui suit le départ de l'élève.
   - Pour l'**internat** : CHF 41'500 (**Externat** : CHF 27'000).
3. L'écolage du **2e trimestre est dû au 1er mai** 2022 ou dans les 30 jours après admission si celle-ci a lieu après le 1er avril.
   - Pour l'**internat** : CHF 31'500 (**Externat** : CHF 17'000).
4. L'écolage du **3e trimestre est dû au 31 janvier** 2023.
   - Pour l'**internat** : CHF 31'500 (**Externat** : CHF 17'000).

II/ Pour les élèves actuellement au Rosey, renouvellement de l'inscription pour 2022-2023 :
- ☐ **Pour l'internat : le montant annuel de CHF 94'500 est à régler en deux échéances** : le paiement de CHF 63'000 (1er et 2e trimestres) est dû au **1er mai 2022** et le paiement de CHF 31'500 (3e trimestre) est dû au **31 janvier 2023**.
- ☐ **Pour l'externat,** possible pour les **classes 9, 8 et 7** uniquement, le montant annuel est de **CHF 51'000**, en **trois paiements trimestriels** ; les échéances de paiement sont d'un mois avant le début d'un trimestre. Dans la mesure du possible, c'est-à-dire des lits disponibles, les parents des externes peuvent opter pour l'internat pour le seul trimestre de Gstaad.

III/ Pour tous les élèves :
1. L'inscription d'un élève est **automatiquement renouvelée** pour une année scolaire, d'année en année, aussi longtemps que les parents ou Le Rosey n'en demandent pas l'annulation. Les parents qui souhaitent **retirer un enfant** pour l'année scolaire 2022-2023 doivent en informer par écrit la direction du Rosey le plus tôt possible, le 1er mai 2022 au plus tard.
2. Le Rosey renouvelle l'inscription et conserve une place pour tous les élèves dont le départ n'a pas été formellement annoncé avant le 1er mai ; pour confirmer cette réinscription, les frais de scolarité doivent être réglés selon les échéances indiquées au point II.
3. En cas d'annulation de l'inscription ou de la réinscription avant la rentrée scolaire, le montant versé pour le 1er trimestre n'est pas remboursable.
4. Un élève n'est admis lors de la rentrée que si les exigences de ces conditions financières sont respectées.

FINANCIAL & CONTRACTUAL CONDITIONS
FOR THE 2022-23 SCHOOL YEAR **JUNIORS**
(Classes 9 to 6)

Bank account: UBS SA Rolle 243-G7640169.0
Swift: UBSWCHZH80A
IBAN: CH90 0024 3243 G764 0169 0

Le Rosey does not ask for, nor does it accept, donations for school development of any kind. Le Rosey does not pay agents or intermediaries; families who use their services will pay them directly; agents, etc. have no influence over admissions decisions.

A/ Boarding and tuition fees for the 2022-2023 school year
For boarders: Annual fees are **CHF 94,500**.
For day students: (possible only in **classes 9, 8 and 7**) annual fees are **CHF 51,000**.

I/ For candidates applying to Le Rosey for the 2022-2023 school year:
1. **A non-refundable one-time registration fee** of CHF 3,000 (student file, entrance examinations, visits, etc.) is payable.
2. If the child is admitted, **a deposit is required** within 30 days of the decision for the place to be confirmed; without this deposit, the place is cancelled. **This sum comprises:**
   a. the fees for the first term
   b. a guarantee deposit for extra expenses of CHF 10,000. Any surplus is reimbursed at the end of the term following the student's departure from the school.
   - For **boarders**: CHF 41,500 (**Day students**: CHF 27,000).
3. Fees for the **second term, should be paid by 1st May** 2022, or within 30 days of the admissions decision if this is after 1st April.
   - For **boarders**: CHF 31,500 (**Day students**: CHF 17,000).
4. Fees for the **third term, should be paid by 31st January,** 2023.
   - For **boarders**: CHF 31,500 (**Day students**: CHF 17,000).

II/ For students currently at Le Rosey and re-enrolling for 2022-2023:
- ☐ **For boarders: annual fees of CHF 94,500 are to be paid in two instalments**: a payment for the first and second terms of CHF 63,000 is due no later than **1st May, 2022**, and payment for the 3rd term of CHF 31,500 is due no later than **31st January, 2023**.
- ☐ **For day students** (possible only in **classes 9, 8 and 7**) annual fees are **CHF 51,000** in **three termly payments**, paid one month before the beginning of term. If the number of beds available allows, parents may opt for their children to be boarders for the Gstaad term only.

III/ For all students:
1. A student is **automatically enrolled** for the following academic year as long as Le Rosey or the parents do not request otherwise. Parents who wish to **withdraw their child** for the 2022-23 school year should inform the Direction of the school in writing as soon as possible and in no case later than 1st May 2022.
2. Le Rosey will automatically renew enrolment and keep a place open for all students for whom no formal notice of withdrawal has been submitted by 1st May and the school fees for the coming year have been paid in accordance with the conditions outlined above.
3. In case of withdrawal before the start of the school year, first term fees will not be reimbursed.
4. A student cannot start the school year if the financial conditions have not been respected.

B/ Les forfaits :

- forfait annuel pour l'étude d'un **instrument de musique en cours particulier** (une période hebdomadaire) : CHF 3'600*

** CHF 1'300 pour les 1er et 3e trimestres et CHF 1'000 pour le 2e trimestre.*

C/ Les prestations incluses dans les frais des sections A et B sont les suivantes :

- tous les cours académiques des programmes officiels
- l'utilisation des infrastructures, laboratoires, bibliothèque, salles d'art et le libre accès à l'Internet
- tous les cours de sports, y compris l'abonnement de ski et l'équitation
- les cours de musique en groupe (ensembles, chœur, orchestre), d'arts visuels, de théâtre, de cuisine et de technologies
- les frais de logement, de nourriture et les taxes de séjour à Rolle et à Gstaad *
- l'assurance responsabilité civile
- le linge de maison, de toilette, de piscine et leur blanchissage *
- le blanchissage des vêtements (sauf le nettoyage à sec en teinturerie) *
- le transport des effets des élèves entre les campus de Rolle et de Gstaad
- les activités de l'internat sur le campus (soirées et week-ends) *
- les activités du samedi matin sur le campus * (sauf exception soumise à une autorisation parentale)
- les expéditions obligatoires et le programme de montagne
- les spectacles programmés au Rosey Concert Hall.

*** Internat uniquement**

D/ Les prestations non incluses dans les frais de pension et d'écolage sont des **débours dont les factures sont émises quatre fois par an et sont échues dans les trente jours qui suivent leur émission** ; elles sont consultables sur Internet. Une facture de débours qui n'est pas contestée par écrit par les parents dans les trente jours qui suivent la date d'émission est formellement approuvée.

E/ Les dépenses complémentaires obligatoires :

1. Pièces d'uniforme (les tenues sont fournies par Le Rosey):

- **tenue de cérémonie :** blazer bleu marine, écusson du Rosey, pantalon gris flanelle, cravate Le Rosey (garçons), robe blanche, blazer, foulard Le Rosey (jeunes filles)
- **tenues de sports & d'expédition :** sac de sport, veste imperméable, chaussures de treck, tenues d'équipe éventuelles ; veste polaire, tenue de ski.

Le coût de ce matériel varie selon les pièces à fournir. Par exemple, un blazer est obligatoire mais si l'élève en possède déjà un à son arrivée, il suffira d'y coudre l'écusson du Rosey. Plusieurs pièces peuvent naturellement être utilisées plusieurs années consécutives (sacs, cravate, blazer, etc.).

2. Assurance maladie et accidents :

- tous les **élèves non domiciliés en Suisse** sont obligatoirement couverts par la Caisse maladie du Rosey dans le cadre d'un contrat collectif pour couvrir les frais médicaux, hospitaliers et pharmaceutiques en cas de maladie ou d'accident
- cette assurance couvre les frais de traitement en division privée dans tous les hôpitaux suisses ; au cours d'un séjour à l'étranger (voyage, vacances), les traitements sont couverts jusqu'à concurrence des montants qui auraient été facturés en Suisse. Les **frais dentaires et orthodontiques ne sont couverts qu'à la suite d'un accident**. La couverture d'assurance maladie et accidents s'étend du 1er septembre au 31 août.
- les **parents domiciliés en Suisse doivent** assurer eux-mêmes leurs enfants selon la LAMal en maladie et accident; ils administrent eux-mêmes les relations avec leur caisse Maladie et Accident

B/ Supplementary fees:

- annual charges for **private music lessons** (1 lesson per week): CHF 3,600*

** CHF 1,300 for 1st and 3rd Term and CHF 1,000 for the 2nd Term.*

C/ The fees detailed in sections A and B cover the following:

- all official academic classes
- the use of facilities, laboratories, library, art rooms and access to the Internet
- sports lessons including ski pass and horse-riding
- group lessons in music (ensembles, choir, orchestra), visual arts, theatre, cooking and technology
- full board and accommodation, local residence taxes in Rolle and Gstaad *
- third party insurance cover
- provision of all linen *
- laundry, except dry-cleaning *
- transport of personal property between Rolle and Gstaad
- evening and weekend activities on campus *
- Saturday morning activities on campus * (exceptions require parental authorisation)
- mountain programme and compulsory expeditions
- events taking place in the Rosey Concert Hall.

*** Boarders only**

D/ Invoices for extra charges not included in boarding and academic fees are **sent four times per year and are payable within 30 days of issue;** details can be found on the Internet. If an invoice is not contested within 30 days, it will be considered as having been formally approved.

E/ Obligatory supplementary charges:

1. Uniform garments supplied by Le Rosey:

- **official school uniform** to be worn at school ceremonies: navy blue blazer, Le Rosey badge, grey flannel trousers, Le Rosey tie (boys), white dress, blazer, Le Rosey scarf (girls)
- **sports and expedition clothing:** sports bag, waterproof jacket, hiking shoes, trainers, team kit (if selected), windwall jacket ("polaire"), ski uniform.

The cost of these materials will vary according to requirements. If the student already has a suitable blazer, for example, the Le Rosey badge may be added to it. Clearly, several items may be used from one year to another, such as bags, ties, blazer, etc.

2. Accident and medical insurance:

- it is compulsory for all Le Rosey **students not permanently resident in Switzerland** to be covered by the school's collective medical insurance policy. This covers medical, hospital and medical costs relating to sickness or accidents
- this insurance provides private cover in all Swiss hospitals; during visits abroad (trips, holidays), treatment is covered up to the cost of equivalent treatment in Switzerland. **Dental and orthodontic fees are not covered except as a result of an accident.** The insurance policy is effective from 1st September to 31st August
- **parents resident in Switzerland must** insure their children under the LAMal sickness and accident insurance scheme; they are responsible for all contact and communication with the health insurance provider
- before the summer preceding their arrival, all **students admitted to Le Rosey must** send the admissions secretariat a health questionnaire, completed by their family doctor
- the insurance company used by Le Rosey may, on the basis of the health questionnaire, decide not to insure a student; in such cases our specialist staff will be in contact with the family to decide on appropriate alternatives

- tous les **élèves admis au Rosey doivent**, avant l'été qui précède leur arrivée au Rosey, adresser au secrétariat des admissions un questionnaire de santé, rempli par leur médecin de famille
- l'assureur maladie du Rosey peut décider, sur la base du questionnaire de santé, de ne pas accepter un élève dans le cercle des assurés, auquel cas nos spécialistes des dossiers d'assurances prendront contact avec la famille pour déterminer la politique à adopter
- Le Rosey assure le traitement administratif de l'assurance : les factures de traitements médicaux sont débités sur le compte de l'élève et les remboursements y sont crédités dès leur réception
- il est facturé un **forfait santé de CHF 3'950 par an** qui inclut les assurances maladie et accidents ainsi que les médicaments délivrés par les infirmières et les traitements à l'infirmerie pendant l'année scolaire.

3. Divers :
- les livres et fournitures scolaires
- la mise en ordre des ordinateurs personnels (installation des logiciels, système d'exploitation...)
- l'argent de poche, distribué chaque semaine par les directeurs d'internat ; le montant varie selon la classe, de CHF 15 à 20 par semaine.

F/ Dépenses complémentaires facultatives :
1. les **leçons particulières** éventuelles dans différentes disciplines (entre CHF 100 et CHF 120). Une autorisation préalable des parents est requise
2. les **cours particuliers pour un instrument** de musique font l'objet du forfait indiqué plus haut
3. les **télécommunications** : frais de courrier, envois DHL
4. les **sorties** culturelles ou sorties récréatives en groupes ; ces sorties sont limitées par les règles intérieures de l'école ; la moyenne se situe habituellement à une dizaine par année scolaire ; elles coûtent entre CHF 60 et 180 par sortie, selon la destination et le spectacle choisis
5. les **frais de transport**, sur demande des parents ou de l'élève avec l'accord des parents : billets d'avion, de train, taxis, obtention de visas
6. les **voyages du mois de mai** et les **voyages proposés pendant les week-ends** ; les programmes et frais de chaque voyage font l'objet d'une demande d'autorisation préalable qui doit être signée par les parents
7. à noter que toutes les expéditions et excursions obligatoires hors du campus et toutes les activités de week-end qui se déroulent sur le campus ou l'une de ses annexes – centre hippique et centre nautique, campus d'hiver à Gstaad – sont incluses dans l'écolage
8. il est fortement recommandé aux parents de contracter une assurance annulation pour les voyages qui sont facturés dès l'inscription enregistrée et ne peuvent pas être remboursés.

G/ Règles financières contractuelles :
- En cours d'année scolaire, en cas de renvoi par l'école ou de retrait décidé unilatéralement par les parents, le trimestre en cours et celui qui suit le départ de l'élève sont dus au Rosey.
- En cas de retrait concerté entre les parents et Le Rosey, seul le trimestre en cours est dû.
- Les élèves du Rosey ne peuvent conserver sur eux que le montant de leur argent de poche hebdomadaire. Toute somme complémentaire mise à disposition par les parents doit être confiée aux directeurs de l'internat des Juniors.
- Aucun objet de valeur ne doit être apporté au Rosey qui n'assure pas les effets d'un élève contre le vol.
- Les effets personnels d'un élève sont assurés en cas d'incendie ou de dégâts d'eau pour un montant maximal de CHF 15'000.

- Le Rosey undertakes all administration relating to student medical insurance: invoices for medical treatment are debited from the student's account and any reimbursements will be credited on receipt
- there is **a fixed charge of CHF 3,950** covering health insurance, which includes nursing care and medicine administered by Le Rosey nursing staff during the academic year.

3. Various:
- books and school stationery
- IT maintenance for PCs (software installation, operating system, etc.)
- pocket money distributed to the students once per week by the directors of boarding; the amount varies according to the class, from CHF 15 to 20 per week.

F/ Optional supplementary expenses billed as "extras":
1. **private lessons** in any academic subject (between CHF 100 and CHF 120 per lesson); prior parental authorization is required
2. information regarding the fixed annual "forfait" fees for **private music lessons** is given above
3. **telecommunications**: postal expenses, DHL courier services
4. **cultural and recreational group trips**; the number of outings allowed per student is limited according to school rules; on average, a student participates in about 12 such outings per school year; these each cost between CHF 60 and 180 depending on the destination and the event chosen
5. **transport**, organized according to parental request or at a student's request with parental authorization: plane/train tickets, taxis, visa applications
6. **May mid-term trips and trips offered at weekends**; programmes and costs of each trip are indicated on the authorization form to be signed by the parents
7. all obligatory excursions off-campus and all weekend activities taking place on any of Le Rosey's campuses – horse-riding centre, sailing centre, winter campus in Gstaad – are included in the academic and boarding fees
8. we strongly recommend that parents take out cancellation insurance for school trips as soon as their children sign up for them since they are billed immediately and no reimbursement is possible.

G/ Contractual financial conditions:
- If a student is expelled from the school or if a student is withdrawn by the parents from the school during the course of the term, both the fees for that term along with those for the following term are payable to Le Rosey.
- During the course of a term, should a student be withdrawn from Le Rosey as a result of an agreement between both the parents and Le Rosey, only fees for that term are due.
- Le Rosey students may only carry upon their person the amount of weekly pocket money assigned to them. Any other money given to the student should be handed to the Juniors' boarding house directors for safe keeping.
- No valuable objects should be brought on campus. Le Rosey is not responsible for providing students with insurance cover against theft.
- Personal effects are insured against fire and water damage up to a maximum amount of CHF 15,000.

JUNIORS LE ROSEY JUNIORS LE ROSEY JUNIORS LE ROSEY JUNIORS LE ROSEY JUNIORS LE ROSEY

H/ Droit à l'image :
Le Rosey est amené à **publier dans ses news** (sur son site, ses comptes de médias sociaux ou dans les documents envoyés aux parents) des photos prises pendant des activités roséennes, au cours des fêtes et des concours sportifs. Les parents soussignés acceptent cette disposition.

Dans le cas contraire, ils doivent biffer ce paragraphe H et en informer le secrétariat (dllewellyn@rosey.ch).

I/ Rapport contractuel et for juridique :
En inscrivant ou réinscrivant un enfant et en s'acquittant des conditions financières du Rosey, les parents confirment avoir pris connaissance des conditions financières énoncées dans ce document ainsi que des Codes du Rosey à disposition sur www.rosey.ch.

Les parents s'engagent à respecter l'ensemble de ces prescriptions.

Les parents reçoivent un exemplaire du présent document ainsi que des Codes actualisés chaque année. La version actualisée s'applique automatiquement en lieu et place de la version antérieure.

Le rapport contractuel entre les parents, l'enfant et l'école est régi par le droit suisse, à l'exception de tout autre droit. Le for juridique de toute éventuelle procédure tendant à trancher un différend entre parents, enfants et école se trouve dans le canton de Vaud.

On entend, tout au long de ce document, par « parents » le représentant légal de l'enfant inscrit.

H/ Use of Photos:
As part of its communication policy, **Le Rosey's "News" publications** (including its website, its social media accounts or documents sent to parents) use photos taken during school activities, celebrations and sporting competitions.

It is understood that in signing this document parents agree to this; if not, they should cross out paragraph H and inform the school's principal secretary (dllewellyn@rosey.ch).

I/ Contractual agreement and litigation:
The undersigned parents confirm their agreement with the financial conditions set out in both this document and in the School Codes which can be consulted on www.rosey.ch.

By signing this document, the parents agree to abide by these policies.

Parents receive an updated version of the present document as well as a revised version of the Codes every year. This annually updated version is automatically applicable, and replaces earlier versions signed by the parents.

The contractual agreement between the parents, the child and the school is, in the final instance, subject to Swiss law. Should there be any case of litigation between the school, the students and the parents, this will be judged by courts in the Canton of Vaud (Switzerland).

The term "parents" used in this document is understood to refer to the child's legal representative.